

ՄԷՃՄԱԱՅԸ

ՀԱՎԱՏԻՍ

ՈՒՄՈՒՐՈՒ ՍԻՆԱՍԻՅԷ ՊԵԼԵՏԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԷՎԱՏԸ ՆԱՖԻԱՅԸ ՍԱՅԻՐԷՅԷ

ՄԻԻԹԱԼԻԳ ԿԱԶԷԹԱ

ՖԵ՛ 30 փարա

ՄԵՆԷ 24 1892 ՔԵՍԱԶԻԼ ԱՌԸՐ ԿՕ

1876 ՅՈՒԼԻՍ 5 ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԵՍԻ

ԱՄՖՐԱՆԿՍ ՅՈՒԼԻՍ 17 ՆՈՒՄԵՐՈ 1640

ԱՀՎԱԼԻ ՍԱՍՏԷԹ

Պիր միւրքին ահվալի սաատէ թի, օ միւրքին թարիգի թերազ գիտէ պուլունմասը տըր:

Թարիգի թերազգիտէ օլմագ իշուն պիր չօգ շէյլէր լազըմ տըր: Հէմ լազըմ տըր, վէ հէմ տէ էլ գէմ տիր: Շու պիր չօգ շէյլէր տախիլինտէ էն էվլէլ, միւրք թէ, լազգիթեթէ իտիալ իթտիրէնէնք ատամ լազըմ տըր, վէ պու ա տաճար տա տայիթի թերազգի, եաթտէ քէսպի մաայիւմաթ իթ միշէրտէն օլմալ տըր:

Իշթէ պուլունման անլաշըր քի, պիր միւրքտէ ատամ տէնիլէնէնք ա տամ օլմալազնա, օ միւրք թէ, լազգի իտէմէլ: Սհէ, եալընը պիր վասէթաի սուհուլէթ տիր, ահէն չօգ օլուպ տա ատամ կիպի ատամ պուլունմազնա, ահէ, նէ գատար տա չօգ օլսա, տիրալէթ, լու ատամլար էլինտէ տօլաշմա տըրգնա, պիհուտէ եէրլէրէ սարֆ օլունուր, վէ հիշ պիր շէյլէ ֆա յիտէ իթմէլ:

Լաքին մէյտանտա ատամ օ լուրսա, ազ բարա իլէ բէք չօգ իշէր կէօրիւլիւր:

Միւրքիմիլտէ չօգտան պէրու մէսէլէ օլմուշ քի, նիշուն էվրօ, բա կիպի ֆապրիգալարըմը եօգ տուր տա, միւրքին լուզումիլնի էվ րօթատան թէտարիգ իթմէլէ մէն պուր օլունեօրուզ:

Հալ պու քի, պիզտէ, ախա գըմըզըն իգթիզասընտան մը եօգ սա արզըմըզըն հէօթիւնտէն մի, պիր աճայիլ թաաճիլ վար տա, նէրտիվէնին ալթ աեազլարընա պասմազ սըզըն հէման պիրտէն պի, լէ, թա իւսթ աեազլարընը պուլ մագ իսթէրիլ:

Էվրօթա, վէ էվրօթալըլար կի պի ֆապրիգալարըմը օլսուն տէ յու արզու վէ հապէս իտէրիլ, հալ պու քի, պիր տէֆա ալնա եա միւրաճաթ էտիպ տէ, ֆիլ հազիգա միւրքիմիլտէ միւրքեմէլ ֆապրիգալարըն օլմասընա արզու

իտէյօրուզ ամմա, աճապա պիլ տէ ֆապրիգալար քիւշտ իտէն էվրօթալըլարա պէնգէ եօրմուեուզ տէյու քէնտիմիլի մուայէնէ էթ տիլիմիլ վար մը:

Պիզէ ֆիլ վազը ֆապրիգալար լազըմ, վէ ֆապրիգալար օլմա տըրգնա թերազգիտէ իտէնէյի միլ թաշիթը շիւպէտէ օլաուզ տան պաշղա, միւրքին պիլէ տէ յիլ տիր:

Հալ պու քի, պիզէ շիմիթի հալ էրգէմ օլաճազ ֆապրիգա, մահզա ատամ ֆապրիգալար տըր: Չիրա, էվլէլ պէ էվլէլ ատամ ֆապրիգալար քիւշտ իթմէլի յիլ քի, մէրքիւր ֆապրիգալար տան յրգաճազ ատամլար տա միւրքին լուզումի օլսա էշեա ֆապրի գալարընը քիւշտ իտէպիլիլիմ, իշթէ օ վազըթ արզու իթտիլ միլ ֆապրիգալար մէվգիլ իճրա յէ կէլէպիլիլ:

Պիզիմ շիմիթի հալ արզու ի տէնէյիմիլ վէ չալըշալ չապալա եաճաղըմը, ատամ կիպի ատամ լար եէթիլալիլէնէնք ֆապրիգալարըն ան էվլէլ քիւշտ օլունմասը իշին տիր:

Միւրքիմիլտէն ատամ եէթիլ մէք իշին մէքթէպլէրիմիլ հիշ եօգ տուր տէմէք տէյիլ տիր: Ֆիլ հազըգա հիշ եօգ տէյիլ, վար ամմա, մաթլուպ էթմէթտէ օլաուզումուզ մըգտար ու տէրէնէտէ մէքթէպլէրիմիլ օլմալազը, վէ պուլունման մէքթէպլէրին պիր խայիլսինտէն ատամ կիպի չրգ մասընա պէրլէնիլմէքտէ օլսնլար մուլթազամ մէքթէպլէրտէն չրգ մըլ ատամլար կիպի չրգմատըր լարը ճիհէթլէ, պու պապտէ քիւշտ էթմիլ օլաուզումուզ պիր մըգտար ատամ ֆապրիգալարընը պիր խայիլսը միւրքին լուզումինէ իսթիճվապ էթմէյօր:

Պուլունման սէպէպի նէ իմիլ ա ճապա:

Սէպէպիլնի անլաճազ կիւճ պիր շէյ տէյիլ տիր, գիրա էքմէյի էքմէքճիտէն ալմալ ֆահվասըն

ճա, ատամ եէթիլալիլէնէնք մէքթէպլէրին հիւսնիլ իտարէսի, պիր մէքթէպլի հիւսնիլ իտարէ իտիպ տէ ատամ կիպի ատամլար եէթիլալիլէնէնք տէրէնէտէ մալիւմաթլը վէ օլ մատալէ էր պապ միւրքիլէր օլմալազը վէ եա լուս ինթիլսապ օլունմալազ տըր:

Համո օլսուն, մէքթէպլէրի միլ վար տէյիլ քէնտուլիլի ալ տաթմայալմա տօղրուսունու սէօլ էյէլիմ, վէ չէրլնմէյէրէք քէն տիլիլիլ պիր էյիլնէ մուայէնէ էթ մէք իշին ալինէյէ միւրաճաթ իտէլիմ:

Հանլը մէքթէպլի իլ տիր քի, պիր թէրպիլէսիլ չօճուզ կիրէր տէ քէմալը թէրպիլէ վէ իլմ ու հիւսնէր վէ մարիթէթի քեամիլէ իլէ արշարը չըգար:

Հանլը մէքթէպլիմիլ տիր քի, անըն մուտիլէրէր էյիլէթլու քէ մալը թէրպիլէլի վէ մալիւմաթ ու տիրալէթի թամմէլի օլուպ տա, թահիլը իտարէլէրինտէ պուլունման մէքթէպլի հիւսնիլ իտարէ վէ սիւլաթ թէրազգիսինէ լուլէթ վէ տէվամ իտիլօր:

Սէօղիմիլիլ եանլը անլաշը մասըն տա ալէսալիլէ մէքթէպլէրէ աեիտ իտիլսուն, պիլիմ մէրամըլը եալընը պիր դաշ մէքթէպլէրտէն մաատա, (ճնլար տա բէք մաթլուպ տէրէնէ տէյիլ եա) սայիր պիր թազըմ իսմի եալընը մէքթէպլ պուլունմուշ օլսն մէքթէպլէրին, մէքթէպլէ պէնգէմէլ հալլէրլինտէն պահա իթմէք տիր:

Պիլ, մէքթէպլէր ահվալին տէն իւլֆէթ իթմէլիլ օլաուզումուզ ճիհէթլէ, պիր էքմէքճի թէգկեաշընա պիր թէգկեաշտար թայիլն իթալիլիմիլ կիպի, ատամ գալըմագ իշուն մէքթէպլ ուսուլնտէ խապէրի օլմաեանը մէքթէպլ մէմուլու իտէյօրուզ տա, էօլլէ ատամըն հիւսնէթ վէ եիւլիւստէն սէմէրէ պէքլէեօրուզ:

Տէտիլիմիլտէն քիմէնին հաթըր գալմասըն, անճազ լէճա իտէրիլ քի, էյիլնէն տիւշիւսիլսիւն տէ, անա կէօրէ իճապ իտէրսէ

քէսպի հիտալթ իտիլսուն:

Ալըգտան ալըգա սէօլլէլիլմ, մէքթէպլէրիմիլ բէք նիզամըլ տըր, վէ սէքթէպլ տէնէնէնք տէրէնտէ մէքթէպլ տէյիլ տիր: պուլունման պիր չարէսինէ պազալմ, գէթա պէօլլէլիլէ միւրքիմիլ ահվալի սաատէթ քէսպ իտէմէլ, վէ էյէր չի, թէրազգի իթմէք լազըմա վէ ահվալի սաատէթ տալիլ ու նալիլ օլմագ իսթէր սէք, քէնտիլիլ մէտէնի էհալի ինսինտէ վէ նէգալինտէ արզգաթ լըճա մուայինէ էտէլիմտէ, նէ տէրէնէ ֆէրգիլիլ զուհուրա կէլսիլինի անլատըգտա անէ կէօրէ իճապընըն սիւլաթ իճրասընա թաաճիլ իտէլիմ:

Մէքթէպլէրիմիլիլ հիւսնի ի տարէ իտէնէք էրապա վէ չաեէս տէ ատամլար պուլալըմ, ազ չօգ բարա վիրէլիմ, վազթիմիլիլ վէ էօմրիւմիլիլ պիհուտէ եէրէ թէլէֆ իթմէլէլիլմ:

Լաքին պուլնլարա պէրապէր քէնտիլիլ պէյէնմէքլիլ ուսուլնի պիր թարաֆ իտուպտէ, ազ ճըգ տա պիլէնլէրէ սիւլալ իտէլիմ:

Մալալ էր:

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կէչէն ճուճա իրթէսի կիւսիլ Պապը Ալիտէ ֆէվգ էլ աոտէ սուրէթտէ իճթիմա իտէն մէճիսի ումուճա՝ մանսուպ վէ մաազուլ պիլ ճիւմիլ վիւքէլաի ֆախիսամ, վէ մէմուլիլնի քիրամ մէվճուտ պուլունտուգտան պաշղա, իւլամա վէ իւմէրաի աքէրիլէտէն բէք չօգ վէմաթ հազըր մէճիս օլմուշլար տըր:

Մէճիս խաա մէքթիւրտէ հազըր պուլունման զէվաթըն մըգտարը,

Մանսուպ վէ մաազուլ
վիւքէլալտէն 29
Մէմուլիլնտէն 32
Իւլէմալտէն 44
Ալքէրիտէն 57

ճէման 162

Քեզայիբ տիւնքի բազար կիւնիւ Պապը Ալիստէ Մէճլիս խօսս վիւքէլա ինքիմա իմ միջ ինքնէն, էվվէլքի կիւնքի կիպի մէճլիսի ումում օլմամը տըր :

Անճագ Զաթը հազրէթի Սաա-րազամի վէ դայիմէգամը ուերաս-քէրի տէվլէթլու ընտիֆ բաշա հազրէթլէրի, հարպը հազրէթէ անիտ օլուպ, տիւն սապահ թան-զիմ օլունան օրտուի սաքէրի հար-թալարընը նէղալէրինէ ուարազ, Պապը Ալիսին թէկրաֆ օտապընա չէքիւմիչէր, վէ մէգըրիւ հար-թալարը բիշլէրինէ ալարազ, օր-տուկեհաճլէրտէ քեպիւն դօման-տան բաշալէրի վէ ալէլ խուսուս սերասքէր բաշա հազրէթլէրի ի-լէ տէօրթ սաաթ տիւղիյէ մու-խապէրաթը թէկրաֆիյէ իմ միջ-լէր տիւ :

Իշթէ պունտան անլաշըլըր քի, վիւքէլաի ֆախսամ հազարաթը իշպու մուհարէպէտէ օլ տէրէճէ թէլաշ վէ ֆէվզ էլ առտէ արգգաթ վէ էֆքեար խալիօր քի, կիւնտէ պիր գաշ տէֆալար կէլէն թէլէկ-րաֆնամէլէրէ գանաաթ իմ մէյէ-րէք, առտէթա մէյոտան հարպտէ մէվնուտ պուլունուր կիպի, օր-տուկեհաճտէ ասաքիւրի Շահանէ վէ մուսվէնէ ալալարընը գան-կը մէվզ իլէրտէ իսէ, էվվէլքէ պա թէկրաֆ հարթալէր թէրսիմ օ-լունուպ, տիւչմէլէ հիյնի մու-հարէպէտէ . գաւնկը գօլ նէ թա-րաֆա երիւրմէքտէ, վէ գանկը ալալ տիւչմէլէն եօլունու քէս-մէքտէ օլտուլունու, վէ պու սու-րէթլէ գաւկէ իմ թաա իմ տիւք-ճէ պիր թարաֆտան հարթալար իւզէրինէ չիզիլտիյի, վէ խիթամը գաւկատէ, քեաֆֆէի հարաքեա-ասքէրիյէի սուրէթի սահիհատէ միւնտէրիմ խարթալարըն մէճլիս վիւքէլատէն սօնկրա, պու սա-պահ խաքիբայի Շահանէյէ թադ-տիմ օլունմուշ տուր :

Իվրօթա կազէթալէրինտէն ան-լաշըլըրընա կէօրէ, Սըրպիսթան օրտուսունուս սէր գօմանտանը ճէնէրալ Զէրնայէֆ, Սըրպ հու-տուտինի թէճափուզ իմ տիւքի կիւ-նիւն սապահըր, օրտուսունա խիթապէն իրաա իմ տիւքի պիր նութգունտա, Սըրպուլէրի վէ Գարատաղուլէրի օլ տէրէճէ քի-չիշտիւմիշ վէ չըմարթմըշ քի, կիւնա Սըրպիսթան, Մէմայիքի Շահանէտէն խարիմ պիր միւք, վէ էհալիսի իսէ էճնէպի պիր է-հալի կիպի, Պապը Ալիի, մին էլ գատիմ Սըրպուլարըն գանընը ի-չէր տէրէճէտէ տիւչմէն, վէ թէք-միլ թիւրքիա էհալիսինի պար-պար նազլ իմ միշ օլտուլուն հալ-տէ, հազրէթի խանըն խաշա չը-գուպ տէ ճէհէնէմօնքի ճանլա-րը խէլաս իմ միշ օլտուլուն կիպի, էհալի պի չարէյի թուսլի խիւս-

թիւնալարընը ճէհէնէմօնքի չէնտիշ-տիւնտէն գուլթարմագ իշուն գան-լարընը խիւսթիւնալըզ ուղրու-նա վէ շէրէֆինէ տէօքմէլէրինի նասիհաթ վէ սապէթ իմ միշ տիր :

Նատան Սըրպուլարըն գիւնա-աէճէ շիշինմէսինէ վէ Պապը Ալի ալէյհինէ ֆէվզ էլ առտէ քէսպի հիտտէթ իտուպտէ քէմալի ճէ-սարէթլէ սիլահա տափրանմաքնա մէրգուլմ Զէրնայէֆին պաշընճա ի-քի լազրիւրաք սէպէպիյէթ վէր-միշ տիր :

Պունլարտան պիրի կիւնա թիւրքիա խալմարընը ֆէվզ էլ առտէ թաաաուպ վէ պարպալըզ-լարընտան նաշի, խիւսթիւնալըզն քէօքիւնէ քիարիթ սույու տէօք-մէք կիպի էմէլ ու հարաքեաթտէ պուլունմալէրի վէ տիկէրի, Սըր-պիսթան չօնուզլարը հազրէթի խանըն աշգընա վէ խիւսթի-եռնըլզ ուղրունա գան տէօքիւպ տէ, չառէթ մաղուպ օլալար պիլէ, թուսլարըն տէր հալ եէթի-չէճէյի, վէ թուսլիւնի մուպարէք թօքրաղը իւզէրինէ մահա խիւս-թիւնա գարնտաշարընը քեամի-լէն խէլաս իմ մէք նիյէթի խալ-րիյէլէրի իլէ ազիզ գանլարընը Սըրպուլարըն վէ Գարատաղու-լարըն մուպարէք գանըն իլէ գա-րըշտըրաճաղը մէալիւնտէ, կայէթ չաղաղալը սէօյլէմէշ օլտուլուն նութգու տըր :

Լաքին թաաաիւպէ չառան շու-րաք տըր քի, Պապը ալիսին տիւրլի տիւրլի իմ թիւնալարը-նա մալիք ու նայիլ օլան Սըրպ-լուլէր, տէվլէթը Ալիյէնին խիւս-թիւնա թէպաալարը հազգընտա լուլթ ու սարֆ պուլունուլուն միւսափիթ նիզամաթը մէյոտան տա տուլունուլուն հալտէ, թէքմիլ թիւրքիանըն գանընը ազկըն սիւ-րիւք կիպի էմէլք էֆքեարընտա պուլունան Զէրնայէֆին լազըր-տըլարընա նաւըլ գուլազ ասար-լարտա պիհուտէ եէրէ գան թէ-լէֆ իտէրլէր :

Գլէք լիմանը հազգընտա Պա-պը Ալի իլէ Աւստրիա պէյնիտէ, շու արալըզ գուհուրա կէլէն միւշ-քիւլաթ թուսիա երիւղիւնտէն օլ-տուլուն անլաշըլըր քի :

Գլէք լիմանը վէ եախօտ պօ-ղաղը հէր նէ գատար մէմալիքի Աւստրիայէ մուսխիարէն տախիլ օլմուշ իսէտէ, Պապը Ալի իլէ տէվլէթի միւշարիլէյհա պէյնի-տէ վազը օլան պիր ահանամէ իգթիզապընճա հիյնի մուհարէ-պէտէ մէգըրիւ պօղաղը Պապը Ա-լի իմ տիւքի կիպի գուլանաճա-ղը, վէ էմալի մուսիպիւնէ կէ-չէն սէնէտէն պէրու գուլանմագ-տա պուլունտուլուն հալտէ, Գա-րատաղ աշգըտան աշգը մուհա-րէպէյէ գընամ իմ տիւքի սըրատա Աւստրիա, մէգըրիւ ահանամէ իմ-

զապընը նէ սուրէթլէ եալմագ-լըլա գալըրշըրտա, մէգըրիւ պօ-ղաղըն գաբուսունու գաբար :

Զիրա, Գլէք պօղաղընը գա-բամապընտան մէրամ մահա Գա-րատաղա պէօյիւք սուհուլէթ կէօթէլմէք, վէ խարիմտէն տա-խի գուլվէթ բէյտա իմ տիրմէք տիր, վէ ասաքիւրի Շահանէ զիւր օլունան պօղաղտան կէչմէտիյի հալտէ, Գարատաղուլար արթըզ իսթէտիլէրինի սէրպէսթճէ իմ-րա իտէպիլիլէր :

Իշթէ պունտան աշգը աշրդա անլաշըլըր քի, թուսիա թարա-ֆընտան պու անէ գատար զու-հուրա կէլտիյի կիպի, Աւստրիա թարաֆընտան տախի էշգընայէ մուսվէնէթ վէ սուհուլէթ կէօթ-թէրիլիւր : Վէ թուսիանըն Պէ-սարապիա հուտուտինտէ քիւլի-յէթլու առքէր ճէմ իմ մէսի նէ էֆքեարէ մէպին իսէ, Աւստրիա-նըն տախի, Ալիսամ ճիվարընտա վէ Տալմաշիատա պիր չօգ առքէր պիրիքտիւմէսի քէպալիք օ էֆ-քեարէ մէպին օլտուլունու լալը-գը իլէ այնալանիւր քի :

Իշթէ պունտան իլին տիր քի, Պապը Ալի թէքիլ մէշղուլիյէթ վէ նազարը տըզ գաթընը թուսլի վէ թուսի հուտուտընա թահ-վիլ իտէրէք լա ենգաթիլ առքէր վէ սիլահ վէ մուհիմմաթ սէվզ իմ մէքտէ տիր :

Պունտան չէնտ կիւն էվվէլ սէօյլէմիշ օլտուլունու կիպի մու-հարէպէի հազրէր, առտէթա թու-սիա մուհարէպէսի տիր, վէ տիւզ-ճէ պու նազարը պաղըլըր քի :

Պունտան Զ3 սէնէ էվվէլ Շարգ մուհարէպէսինտէ եալընը թու-սիա, վէ պիր արալըզտէ եու-նանլա օղրաշըլըր լաքին պու տէֆա տէօրթ պէշ քիլի իլէ ուղ-րաշըլաճաղը անլաշըլըրընտան Պապը Ալի օնա կէօրէ թէտապիր իմ թիւնալար իմ մէքտէ տիր :

Ֆրանսանըն Տէպա կազէթա-պը իլէ ինկիլթէրանըն աթի իւզ զիւր կազէթալարըն մէյոտանը հարպտէն ալտըլարը հալտա-պին մէալէրի, եէք տիկէրինէ տա-պան տապանա մուկայիւր օլտու-ղունտան, Էվրօթատա մէգըրիւր կազէթալարը միւթալէա իտէնլէր բէք զիւնտէ թաաաիւպ իտէյօր :

Տէպա տէր քի, յուլիս 7 թա-րիհու ալտըլըմ պիր թէլէկրաֆ-նամէ 12000 ասաքիւրի շահանէ Տրինատաքի Սըրպ օրտուսունու քեամիլէն բէրիլան իմ միշ վէ Սըրպուլարտան իքի թապեա իլէ ալթը գըթա թօք ալմը տըր : Քէզալիք մէգըրիւ կազէթա-տա, Սըրպուլար Ռաշաատան ֆի-րար իմ միշլէր : Զէրնայէֆ Նիշի թէճափուզ իտէմէմիշ վէ տայիմա երիւքէլէրտէ պուլունու քի :

Ագ Բալանկատա Սըրպուլարըն

ֆիթուհաթը ըէամէն թէքիւպ ի-տիլի :

Թայմիլ կազէթալար յուլիս 3 թարիհու ալտըլը թէլէկրաֆըն-տա տէր :

Զէրնայէֆ, Նիշ եազընընտա պուլունան օտմանլը օրտուսունու տալըլտը վէ Սօֆեա իւզէրինէ երիւրաուլաքտէն սօնկրա, Ագ Բա-լանկալըզ գապիլ էթտի :

Քէզալիք Թայմիլտա, Գարա տէնիլտէ պուլունան թուս տօնանմաք մէյոտանա չըգ-մագ իւզըն հազըլըրանիւր քի :

Ելինէ Թայմիլտա, թուսիատան վէ Մէմէլէթէյն-տէն Սըրպիսթանա սիւրաշար վէ մուհիմմաթը հարպիյէ լա ենգա-թի կիտէօր :

Տէյլի Նիւս կազէթալար տէր, Տիւն, Սըրպուլար Ագ Բալան-եալըզ գապիլ իմ տիւքի : Պէլէրինա նամ շէհրին պիր գըթալար լաղըմ բաթլամապընտան հալաքա ուչ-տու : Շէհրին սիկէր ճիհէթի ա-թէլէր իլինտէ տիր : Պօնա էշ-գընալարը, Գաղարատա բրէնա Միլանը քէնտուլէրինէ ըէյլանէ-շըր իմ տիւքի :

Սթանտա կազէթալար տէր, Պօնէմիա շէհրիլէրինտէ մէգու-նէն պուլունան թուս զապիլթանը աճէլէթէն թապուլարընա ալ-տէթ իմ մէք իւզըն էմր ալտըլար : Տէյլի թէլէկրաֆ տէր,

Պուքէլալէն ալման թէլէկ-րաֆ հապէրլէրինէ նազարան, թուսիանըն, Պէսարապիատա պի-րիքտիւմիշ օլտուլունու տաքէրին միգտարի իւզէրինէ 13 կիւն զար-ֆընտա բէք չօգ առքէր տահա իլալէ իմ միշ, վէ Ավստրիա օր-տուլարը տախի Ալիսամ ճիվա-լընտա պիրիքմէքտէ օլուպ, Տալ-մաշեաքէ գուլվէի առքէրիյէ երիւ-րիւմէքտէ տիր :

Սպանտա մուհարէպէյի տախիլիյէնին պիտայէթինտէն նի-հայէթինէ գատար Բարիլէք քէ-չիտէ օլունմուշ օլան ըէամի թէ-լէկրաֆնամէլէրին միւնտէրիմա-թը, ելինէ Բարիլէք էհիլ մէրազ թարաֆընտան թահթը հէսապէ ալմարագ, Գարիսթ թարաֆըն-տան մէգըրիւր մուհարէպէտէ թէ-լէֆ օլան առքէրին մըգարը 4400.000 նէֆէրէ պալիղ օլտու-ղու գուհուրա կէլմիշ իսէ տէ, մէմալիքի մէգպուրէտէ էլան 30-40000 գատար Գարիսթ տա-քէրի պուլունտուլուն անլաշըլըր տըր :

Շու հէսապը ըէամի թէլէկ-րաֆնամէլէրտէն իրաճ իտէն մէրգուլմ էհիլ մէրազ Գարիսթ առքէրինին մըգարը 43000 տէն թէճափուզ օլմալըլը քեաֆֆէյի Սպանտալար թարաֆընտան պի-լիմիշ իքէն, իշպու 43000 առ-քէրտէն պիր միլիօն տէօրթ երիւ

պին ասքեր թելեֆ օլունտուգ-
տան սօնրա էլան 40000 գատար
ասքեր գալմըլ օլմադնտա մուծ-
լագա պիր հիքմէթի իլահի օլմա-
լը տըր տէր : Հիտրանըն պաշը
կիպի , քէսիլտիքէն երնէ ֆըշգը-
րըյօր :

Պու հիքմէթին վասէթատը ,
Սպանիա մէրքէլէրինէ թային օ-
լունան թելէկրաֆըլար օլուպ ,
մէրգուլ թելէկրաֆըլար , աճա-
պա Սըրպ վէ Գարատաղ հուտու-
տի մէրքէլէրինէ թային օլսալար
իքի այ գարֆընտա իքի միլիօն
քիչի թելէֆ էտէրէր մի տէյու-
մէրգուլ Բարիզի , պիր զաղէթա
վասէթատըյլա սիւալ էթմիշ տիր-

Բուսնուգտան երգըլմըլ օլ-
տուղունա կէօրէ , Պապը Ալի վի-
տին թարաֆլարընա բէք չօգ աւ-
քէր վէ քիւլլիյէթի մուհիմմաթ
սէվգ իսկիօր , վէ ասաքիրի մուհ-
թաղամէ վէ ըտիֆէտէն մտատա
պիր իսպը կէօնիւլիւ պաշը պօ-
ղուգլարլա չէրքէսէր կէօնաէրի-
լիյօր , Թունա թարիգի իլէ վի-
տին թարաֆլարընա նազլ իսի-
լէն տաղ վէ մուհասէրէ թօրլա-
րն միգտարը հէման 120 գըթա-
յը թէճափուգ էթմիյի անլալըլը-
յօր : Մէքքիւր իսպէրլէրտէ ի-
լավէ օլունտուղունա նազարան ,
էշգըյա թագըմը վիտին ճիվա-
րընտա 12 բարէ քէյալթէյէ վէր-
միշլէր վէ պիր թագըմ տա թէ-
լէկրաֆ իսպիլէրի պօղուպ գաթ
էթմիշլէր տիր :

Ինկիլթէրրա տէվլէթիին վար-
չափաւորի ճէնէրալ գօնաօրօսու
միտալայ Մէնսֆիէլտ Մէմէքէ-
թէյին ճէնէրալ գօնաօրօսուղու-
նա թային օլմուշ տուր :

Պէյօղլու վիրանէլէրինտէ կէ-
չէն ճուսնա ագչամը չօնուղուն
պիրի նապըլա գույուեա տիւլէ-
րէք պօղլուլմուշ տուր : Պու կի-
պի վուգուլաթ պիր գաչ տէֆա
թէքէրիւտ էթմիշ օլունտուղունտան
պէլէտիյէ իտարէսինին նազար ու
տըգգաթընը թէմէննի իտէրիլ :

Պէրլինտէն վէ Լօնտրատան
վարիտ օլան հափաթիյէր , Մէմ-
լէքէթէյն տախի Բուսիա կիպի ,
Սըրպիսթանա սիլահ վէ մուհիմ-
մաթը հարպիյէ սէվգ էթմէքտէ
վէ եախօտ Մէմլէքէթէյն թարի-
գի իլէ Բուսիա թարաֆընտան
կէօնաէրիլտիլի բէք տէ աղլէ
եազըն օլամազ , զիրա , Մէմլէքէ-
թէյն իտարէսի հալէա պուստան
չէնտ կիւն ագտէմ պի թարաֆ-
լըգ Բօլլիթիգասընը իթթիլազ
էթմիլինի վէ Պապը ալլիյէ պէր
տէվամ իտէն սատագաթընտա սա-
պիթ գալմասընը պէյան էթմիշ
իտի :

Պունտան մատա , տէվլէթի

Ալլիյէնին գարաղօլ վէ հարպ սէ-
ֆիւնէլէրի իլէ տապիրի պէրրէյէ
Թունա սէվահիլի պօլտան պօյա
Պէլլուտ իլիլիէնա գատար
գօրտօն ալթընա պընմըլ օլտու-
ղու հալտէ , Սըրպիսթանա նազլ
օլունմազտա օլուն սիլահ վէ մու-
հիմմաթ հափաթա մը ուչուրու-
լույօր , եօգաս մը չայ ալթընտան
եօլ եալմըլտա մը աշըրլըյօր :

Ֆագաթ Բուսիատան ֆիլհա-
գըզա սիլահ վէ սայիլէ կիտիօր
ամմա նէ թարաֆտան կիթիլի
բէք տէ մալիւմ տէյիլ տիր , տէ-
ճագ Սըրպիսթանա սէվգ օլուն-
մագ իւզրէ իւշ տէօրթ տէֆա
սիլահ վէ մուհիմմաթը սայիլէ
էլէ կէլիլիլտի իսէ Մաճար հու-
տուտինտէ օլունտու ճիհէթիլ ,
էրնէ Մաճար թարիգի իլէ օլմա-
մալը տըր :

Կարպ թարապուլունտա քեա-
յին սիւարի ասաքիրի շահանէ-
տէն պիր պէօլիւք տիւնքի կիւն
380 ընս պարկիլ իլէ Տէրսաա-
տէթէ վարիտ օլմուշ տուր :

Կէչէն ճուսնա էրթէսի ազ-
չամը սաաթ 11 տէ չիտտէթի Բու-
գիլիւար եիւզիւնտէն թաթափա-
լատա իքի պապ իսնէ երգըլմըլ
իսէ տէ , եալընը պիր չօնուղուն
գօլու էզիլմիշ տըր :

Պու սապահ կէլէն ըէսմի պիր
թելէկրաֆնամէտէ պէնան իտի-
լիւ քի , ասաքիրի շահանէ , քիւ-
չիւք իվօրնիկէ եազըն Սըրպ գա-
լէսաընա հիւճուլ իտէրէք , կէ-
չէն ճուսնա իրթէսի սապահընը
սաաթ 4 տէն ագչամըն սաաթ
պիրինէ գատար վագը օլան մու-
հարէպէտէ , Սըրպլըլար քիւլլիյէն
միւնհէգէմ վէ ֆիրարէ մէճպուր
օլմուշլար տըր : Պիլիմ թարաֆա
կէչմէք իլիւն հազըրլանմըլ գա-
եըգ վէ գարաղօլտանէ եանմըլ
վէ ասաքիրի շահանէնին էլինէ
կէչալիյի բէքսիմէթ վէ հայլան
վէ սայիլէնին գըյմէթի 3000 լի-
րայէ պալիլ օլմուշ , Սըրպլըլարն
թօրլարը բարչա բարչա իտիլմիշ
վէ պիլտէն 10 նէֆէր շէհիտ վէ
23 նէֆէր մէճրուհ վէ Սըրպլը-
լարտան իսէ 400 տէն զիեատէ
թելէֆ վուգու պուլմուշ տուր :

Կէչէն բէնճէնպէ կիւնի իւս-
կիւտարտան Պէյօղլունա միսա-
ֆիրէթէն կիթմիշ օլան 16 եա-
շընտա պիր չայ գըզը , միսաֆիլ
պուլունտուղու իսնէտէ քէնտու-
սինէ իքրամէն վիրմիշ օլտուգլա-
րը պիր էրիք թանէսինի եէր եէ-
մէզ պիր ֆէնալըգ տէրք իթմիշ
վէ 4 սաաթ սօնկրա վէֆաթ իթ-
միշ տիր :

Տէվլէթլու Տէրփիլ բաշա հազ-
րէթլէրի Պօնանեա , տէվլէթլու
Ալի Սալիպ բաշա հազրէթլէրի Գօ-

սօվաեա ազիմէթէ մէմուր օլտուգ-
լարը կիպի , տէվլէթլու Մուխ-
թար բաշա հազրէթլէրի տախի
կաչգատէն Մօթարէ կիթմիշլէր
տիր :

Իանէի ճիհատիեէ օլմագ իւզ-
րէ պանգ Գիմանի թարաֆընտան
պէշ պին լիւրա վիրիլմիշ տիր :

Վիէննա կազէթալարնտան
պիրի տէօր քի , Ինկիլթէրրա
տէվլէթի շարգա 27000 նէֆէր
ասքեր սէվգի իլուն թէտարի-
քեաթ գալիեէտէ պուլունուեօր :

Սմէրիգատա պարլան Նիեօրք
Հէրլու կազէթալար թարաֆընտան
պու քէրէ Տէրսաաթէթէ պիր
մուխպիր կէլմիշ տիր :

Պու սապահ թարաֆընտան
ալտըլմըլ հապէրլէրտէն անլա-
շըլը քի , եօլարըն բէք զիեատէ
գօղուլու պիր հալէ տիւչար օլ-
մաընտան , եօգարը չըգաճագ
եօլճուլար 500 քիլի գատար պի-
րիքմիշ օլտուգլարը հալտէ պիլէ
եիւն տըշարը չըգաճագ ճէսարէթ
իտէմէյօրլար իմիշ :

Կէչէն ճուսնա իրթէսի կիւնի
սաաթ սէքիլ րատտէլէրինտէ ,
Հասըրճըլարտա պիր գատապ
տիւքքէննընտան զուհուրա կէլէն
աթէշ էթրաֆընա սիւրայէթ իթ-
մէքսիլին պաթըրըլմըլ տըր :

Էրմէնի միլլէթիտէն սէքէն
պէշ քիլի գատար Պապը սէրաս-
քէրիլէ կիտէրէք կէօնիւլիւ աւ-
քէր եազըլմըլար տըր :

Գլէք պօղաղը քեամիլէն գա-
բանմըլ օլտուղունտան , թէրսանէի
ամիրէտէն պիր թագըմ մուհիմ-
մաթի համիլ իւշ գըլթա վարօր-
լար ալտէթ վէ տիկէր իսքէլէյէ
նազըլ համուլէ իթմէյէ մէճպուր
օլմուշլար տըր :

Իսքէնտէրիլէտէն ասքեր վէ
մուհիմմաթ նազլ իտէն 3 գըլթա
վաթօրլար , տիւնքի կիւն իսքէն-
տէրիլէյէ ալտէթ իթմէք իւզրէ
Տէրսաաթէթտէն հարաքէթ իթ-
միշլէր տիր :

Բուխսաթը ըէսմիեէ իլէ նէշը
օլունմուշ տուր :

Մէգամը ճէլիլ սատարէթուգ-
մաեէ թէմուգ պիր թարիլի իլէ
Նիշ միւթէսարըրըլընտան վա-
րիտ օլան թելէկրաֆնամէնին սու-
րէթի տըր :

Կէչէն ճուսնա իրթէսի կիւնի
Շէհր քէյիւ ասաքիրի մուսափէնէ-
սի թարաֆընտան չիւանէ կէօս-
թէրիլէն հիւճուլ , Սըրպլու մու-
գալմէթ իտէմէյէրէք , իքի իւշ
սաաթ մուհարէպէտէ քիւլլիյէթ-
լու թելէֆաթ վէրտիքտէն սօն-

րա պուլունտուգլարը նօգթալարը
թէրքլէ պիր սաաթ իլէրուեէ կէչ-
միշ , վէ Սըրպ պին պաշըլարըն-
տան պիրինին հիլին մուհարէպէ-
տէ մուգթուլ օլտուղու վէ սաա-
քիրի շահանէ քէմուլի մուգաֆէ-
րաթ իլէ էվէլէրի նօգթալարը
գալթ իթմիշ օլտուգլարը Շէհր
քէյիւ գալմագալըղընտան թէ-
լէկրաֆ իլէ արգ օլունուր :

Մըսրտան ալլան պիր թէ-
լէկրաֆնամէյէ կէօրէ , Խըտիլի
Մըսր թարաֆընտան կէօնաէրի-
լէճէք ասաքիրին իքինճի ալաեը
ճուսնա իրթէսի կիւնիւ իսկէն-
տէրիեէտէն հարաքէթ իթմիշ օլ-
տուղունտան եարըն Տէրսաաթէ-
թէ մուսալարլէթ իտէճէք տիր :

ՍԱՐԲԱՅԻՑԻ

ԷՍՀԱՄ ՓԻՆԸԹԸ

Կալաթ 8ուլիս 5

50/0 Էսհամը ումուլիյէ	
Տիւն Պէյօղլունտա	12-11
Պու սապահ	12-15
Սաաթ 3 տէ	12-09
Բուսիլ թիմուր եօլու ֆր.	34-
1863 իսթիգրազը	78-
1865 »	79-
1869 »	73-
1872 »	-
1873 »	71-
Թարաֆլայ	1 -40
Բըրօր	-
Հաղիլէ թահվիլի	-
Պանգ օթթօման	-
Գրէտի ժէնէրալ	-
Պանգ ար գուրթաթ	-
Սօսիլէթէ ժէնէրալ	2 -40
Ստամպուլ պանգասը	- 3
Գրէտի օթթօման	2-
Լալիբուլմ	66-50

ԻԽԹԱՐ

Մէճմալը Հափաթի , բազար
վէ եօրթու կիւնէրինտէն մատտէ
հէր կիւն սաաթ պէշ պէչպուլուգ-
տա նէշը օլունուր , պիր Նիւսիւն-
սինին ֆիլաթը 30 վարա տըր :

Ապօնէ պէտէլի սէնէվի բէշի-
նէն պիր լիւրա վէ ալթըլայլըլը
իւշ ատէտ սիւմ մէճիտիլէ տիր :

Իմզասըլ մէքթուպ գապուլ
օլունմազ , վէ իրսալ օլունաճագ
միւմգիմէքթուպլէր , Միւլլիլիֆին
իսթիլէ կէօնաէրիլմէսի բէճա օ-
լունուր :

Իլանաթըն պէհէր սաթըրըն
ֆիլաթը պիր տէֆա իլիւն 2 զու-
ղուշ տուր , վէ պիր տէֆատան
զիլատէ օլմագ իճապ էթմիլի սու-
րէթաէ , զիլատէճէ էհվէն օլա-
պիլիլ :

Կազէթանըն ճիսմինէ վազ օ-
լունաճագ իլանաթ իլուն պաշ-
գաճա բազարլըլը օլունուր :

Մէալիլի վէ մէնսֆիլի միլիլի-
յէ այլու իլանաթ մէճմանէն տէրճ
իտիլիլ :

Կազէթանըն մահալի իտարէ-
սի , Ստամպուլտա Սուլթան հու-
մամը ճիվարընտա թաշ մէքթէպ
սօգաղընտա 10 նումէրօլու Պա-
ոնեան մաթպասար տըր :

ԻԼԱՆԱԹ

ՏՕԳԹԵՕՐ Մ. ՄԱՆ

Վիճանա մեքթէպի թրպայիտնա-
տէն ըն պէշ ոչնէ մուգատտէմ տիպ-
լումարնը ախդ իյլէմիշ վէ պուճնա սէ-
նէլէրտէն պէրու էվրօթաւա քէսպի
չէօհէթ իյլէմիշ օուպ, պու տէֆա
Տէրաւատէթէ կէլէրէք Պէշիկիթաշ Բա-
շի մահալէսիտէ իգամէթ իթմէքտէ
օլուպ վէ մահալը մէգքիւր ճատտէսի
թրաւալայ ըսթաթիօնու իթթիսալիտէ-
քի էճգախանէյի Օսմանիյէտէ պըրճա
պիր մէվզըսը օլուպ, բաղար կիւնլէ-
րինտէն մատէ հէր կիւն սաաթ իւշ-
տէն պէշէ գատար թէշրիֆ իտէն խա-
թէլէրէ մէճճանէն պագաճազ տըր,
վէ սալիր վաղիթլէրտէ տախի վիդի-
թա իլէ քէնտի խանէսինէ գապուլ ի-
տէճէք տիր:

Միւսայիլէյի տօգթէօր Մարքինին
էպէլիք վէ ճէրաշըգ ֆինլէրինտէ տա-
խի մէհարէթի ֆէվք էլ ատէսի օլուպ,
էսքիմիշ Բահիմ ուֆուճէթի վէ ֆրէն-
կի իլլէթինի աւալ ճիվա եէտիրմէքսի-
զին վէ աւալ ըէրիդ թուլմայլայ խա-
րիճտէն պիր նէվի մուալիճէ իլէ վէ
պէլ սօվուզլուդուտու տախի քէնտի
նէվիճատ քէրտէսի օլան պիր նէվի ա-
լէպթ իլէ ըէրիդպիլ պէշ ըն կիւն դար-
ֆրնտա տէֆ իտէճէկինի վէ սըրաճա
իլլէթինի վէ սըլմա վէ կէօղ վէ գու-
լազ խաթալըգլարնը, գուրու վէ
գանլը պատուր իլլէթինի, միտէ ու-
ֆուճէթի վէ վիճուտտէ պուլունան
պըրլէրի վէ սալիր ուճուլ խաթալըգ-
լարը աղ վազըթ զարֆրնտա տէֆ ի-
տէճէկինի րաղպէթլու ահալիյէ իլան
իտէր:

ՅԻՍՈՒՍԻ

ՎԵՐՋԻՆ ՇԱԲԱԹ

ԽԱՅԻ ՄԱՌ

ԵՒ

ԿՈՐՈՒՍԵԼՈՑ ՅԻՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

ՀՈԳԵԳՐԵՑ

ԹՐԻՄԵԱՆ ՀԱՅՐԻԿ

Ս. Ղ. վէ Ենաղմանէն քիթապ-
խանէսինտէ Ենիճանիտէ Չիլիկիլիլէր
ճատտէսինտէ 8 նուալէրօլու թիւքեան-
տա, 1 ֆրանզ ֆիլ իլէ սաթլըմագտա
տըր:

ԵՈՒՍՈՒՑԵԱՆ ԹԱՆԸՆՏԱ ԻՒՍԹ

ԳԱՅՏԱ 7 ԵՕ՝ ՕՏԱՏԷ

Կէրէք տալայէ վէ կէրէք մէվատ-
տը թիւճճարիկի տախի հէր նէվի էվ-
րազ թահրի վէ թիւքճէ, էրմէնի-
ճէ, իրանսըգճա, իթալիանճա վէ Բուճ-
ճա թէրճիւմէլէր օլակէլտիյի կիպի,
հիսապարը գարըլըշ վէ հիդաճըզ
պուլունուշ տէֆթլէրէր տախի սու-
րաթ վէ հիւանիւ սուլէթլէ թանդիմ օ-
լունուր:

Մահմուտ բաշա պաշընտա Պէգճի
սօգաղընտա զըլմաճըլար գարըլընտա
8 նուալէրօլու ֆօթօկուաֆիխանէտէ, ալ-
թը ատէտ ըէսմ ըէք ալէա վէ կայէթ
տըզգաթլը սուլէթիտէ օլարազ 15 զը-
րուշա թանդիմ օլունուր:

ՍԱՆԴՈՒԽՏ

ԳՈՒՍԹԻ ԵՒ ԿՈՒՍԹ ԶՈՐ ՄԵՆՍԵԳՈՑ
ՀԱՅՈՑ ԹԱԳԱՌՈՐԻ ՈՐՇԱԿՈՒՆԻՈՑ
ՎԱՃԱՆՆ
ԷՄՏ

ԶԵՆԻ ԲՈՒՆ ՍՄԱՑ

ՊՐԵԱՑ

ԵՄԵՐՈՒՆԻՒՆ ԳԱՅՐԻԵԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ

Աշխարհարառ ոտանաւոր գրուած
իւշորս վարագոյրս բաժանեալ:

Կը վաճառի Կ. Պօլիս, Ս. Ղ. եւ
Ենաղմանէն գրատունը, Ենիճա մօի
փողոց, թիւ 8. գին 75 սանթիմ:

Այս առթիւ կը ծանուցուի նաեւ թէ
հեղինակին ՍԱՆԴՈՒԽՏ ԴՇԽՈՑԻ ԵՒ
ՊԱՏԱՐԱՆԻ առուտեարակին գինը 1
ֆրանքի եղած է:

ՊԱՐՈՑՐ

ԿԱՄ

ԱՌՈՒՍՆ ՆԻՆՈՒԵԻ

ԳՐԵԱՑ

ԵՄԵՐՈՒՆԻՒՆ ԳԱՅՐԻԵԼ ՊԱՏԿԱՆԵԱՆ

Տպագրութիւն Տեաեեան

Հռչակաւոր հեղինակին հաստիզ-
ճութեանց մէկ մասն է, իբրեւ շա-
րունակութիւն ԱՆՈՒՇԱՒԱՆԱՑ եւ
ՊԱՐԵՏԻ, գրարառ եւ ընտիր ոճով
գիւցազնեղութիւն մի է, զոր կու-
ղերձէ ՎԵՆ. Գէորգ Դ. Կաթողիկոսին
անուան: 72 երեսէ կը բաղկանայ
ՊԱՐՈՑՐԵՆ, մաքուր տպագրութեամբ,
յորում յառաջաբանութիւն մը՝ եւ հե-
ղինակին երկու նամակները կան ի
ցնճութիւն վերադարձի Ապստոլա-
նան ՄԵԸ. Եղբարց գրուած, եւ նո-
ցունց մէկ նամակ առ Հ. Պատկանեան
Կը ծախուի Ենիճա մօի փողոց Չի-
լիկիլիլէր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ
Ենաղմանէն գրատունը:
Գինն է 1 ֆրանք:

ԲԻԱՆԳՈ ԵՒ ԿՅՏԸ ԻՅՑԻՎԱՍ

ՎԷ

ՊԻՐ ՄԵՐՎԷԹ

Նրէնկեան քիթապխանէսինտէ,
քէօրրիւ պաշը պարագասընտա, Պէ-
յօղլու Աղաճամի ճատտէսինտէ Կիւլէր-
եան Ստեփան աղանըն 183 նուալէրօ-
լու թիւթիւնճիւ թիւքեանընտա, վէ
կազէթա սաթանլարնը նէգտինտէ պու-
լունուր: Ֆիլ 2 զուրուշ:

ՎԷԳԱՑԻԹԻ ՂԱՐԻՊԷԹԻ

ԲԱՐԻՍ

ՄԻԻԷԼԼԻՑ

Բօնուօն Տիւ. Թեքալլ

ՄԻԻԷԼԼԻՑ

Յովնանէն Թօլայեան

ԳԸԹԱ

Սաթլըր Սթամպուլուն քեաֆֆէյի
էրմէնի քիթապճըլարնտա, վէ Պէ-
յօղլունտա զազէթա սաթան լըմէնի
թիւթիւնճիւ տիւքեանլարնտա:
Ֆիլ պիր գըթասը 5 զուրուշ:

ԲԱՐԻԶ

ՊԱԹԱԳԻԱՆԷԼԷՐԻ

Յովնանէն էֆէնտի Թօլայեանըն
Կիւլէլիճէ թէրճիւմէ իլլէտիլի էրմէնի
հրուֆաթ իլէ Թիւրքճէ լիսան վէ ը-
սիմէնի միւզէնէն իւպու քիթապ 544
սահիֆէտէն իպարէթ տիր:

Սաթլըր հէր էրմէնի քիթապճը-
լարտա վէ Պէյօղլու Աղաճամի սօգա-
ղընտա նուալէր 183 թիւթիւնճիւ Կիւ-
լէրեան Ստեփան աղանըն տիւքեանըն-
տա, վէ թագսիմտէ նուալէր 39 թիւ-
թիւնճիւ Երկողոս աղանըն տիւքեա-
նընտա:
Ֆիլ 3 սիմ մէճիտիլէ:

ՆԻՍԱ ԹԱՅՅԷՍԻՆԻՆ

ՄՐԶԵԼԵԼԵՐԸ

ՎԷ

ՆԱՍԻՀԱԹՔԸՐԸ

Իշպու քիթապ գարըլարնը վէ գըգ-
լարնը ճէր պիր աւվալտէ իտէճէթ-
լիլի սիւսալիլէր ճէվապ վիթէքտէ տիր

ՏԻՍԱԼԵՅԱՆ ԹԵՐԱՄԷ ԻՅԼԷՏԻ

Բ. Է.

Մէրճան չարըսընտա Սրապեան
քիթապճը Պաղտասար աղանըն, վէ
Պէյօղլունտա թիւթիւնճիւ Կիւլէրեան
Ստեփան աղանըն վէ պիլիւմիլէ քի-
թապճը թիւքեանլարնտա եարրմ մէ-
ճիտիլէ ֆիլ իլէ սաթլըմագտա տըր:

ՀԱՄԱՍՏՈՑ

ՀԱՅՈՑ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

Ի ՊԵՏԱ ԴՊՐՈՑՍԸ

ՄԻԻԷԼԼԻՑ

Մ. Գ. ՉՕԼԱՔԵԱՆ

Երկնիքի տեճա քապ օլունուշ տուր

Սաթլըր Սուլթան համամ 14 նու-
ալէրօլու Զարգարեան ֆապրիգասընտա
վէ հէր էրմէնի քիթապճըլարտա:
Ֆիլ 5 զուրուշ:

ՎԷՊ

ՀԱՃԻ ՍԱՖԷՐ

ԹԱՐԳՄԵՆՈՒԹԻՒՆ Ի ԳԱՂԱԽԵՐԷՆԷ

Արմաշու վանուց տպարանէն ելած
հետաքրքրական եւ ընտիր վիպասա-
նութիւն մի է:

Կը ծախուի Զաղմագճըլար Եօգու-
շու Կապաֆեան եղբարց գրատունը եւ
բոլոր գրապաճառաց քով:
Գին 15 զուրուշ:

ՄԱՆԿՏԻՔ

ՀԵՂԻՆԱԿ

ՇԱՆՖԼԷՐԻ

Ընտիր եւ գողտրիկ երկախու-
թիւն մի է այս մանկանց գաստիարա-
կութեան վրայ: Հեղինակը կը նկա-
րագրէ մանկանց այլ եւ այլ հասակի
պահանջումները, խաղերը, հոգեբա-
նական հանգամանքն, անկէց խիստ
ուշիմ դասեր, նուրբ գիտողութիւն-
ներ կը հանէ համառօտ, պարզ, այլ
իմաստալից ոճով, եւ կը հրաւիրէ ծը-
նողքը որ հին ճամբան թողուն ու ա-
ւելի բանաւոր եւ օգտաւէտ ընթացք
մը բռնեն իրենց մանկանց կրթութեան
համար: Այսպիսի գործեր որչափ շատ-
նան ազգին մէջ՝ այնքան օգուտ կըր-
նան բերել, եւ թարգմանիչն՝ ՄԵԸ.
Մ. Մամուրեան, որ իյիշատակ իւր
որդեկին նուիրած է զայն, աւելի սի-

րուն եւ յարմար գործ մը չէր կրնար
ընտրել ոչ միայն իր հայրական գործ-
վը յայտնելու՝ այլեւ գործնական հը-
րանանց մը տալու համար: Ընտալի
է որ ՄԵԸ. թարգմանիչը այսպիսի
գործերու ստանալից յաջողութեան վը-
րայ քաջալերութիւն աւելի ընդարձակ
կրթական երկեր իւրոյ հանելու: Այս
նախաշաւից մի է ըստ մեզ, հրապու-
րելի, հայ ընթերցողին ուշադրութիւ-
նը լրջագոյն գրուածոց դարձնելու
համար: Այսպիսի գիրք մը ամեն ծը-
նողաց ձեռքը մէյուրէլ օրինակ գտնուիլ
պէտք է:

Դինն է 2 ֆրանք

Կը ծախուի Ենիճանի փողոց Չի-
լիկիլիլէր ճատտէսի թիւ 8 Ս. Ղ. եւ
Ենաղմանէն գրատունը:

ՀԱՄԱՍՏՈՑ ԸՆԴՆՈՒՆՈՐ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆ

ՄԷՔԹԷՊԼԷՐԷ ՄԱՍՈՒՍԻՍ

Շարք Էնայիլիլիլիլիլ քարիլիլիլ արիգի

ՊԻՐԻՆՆՃԻ ԳԸԹԱ

Մ. ՄԱՄՈՒՐԵԱՆ ԹԵՐԱՄԷ

Իզմիրտէ Տէտէեան մաթապասըն-
տա թապ օլունուշ տուր:

Իշպու քիթապ Ենիճանի ճիվա-
րնտա Չիլիկիլիլէր ճատտէսինտէ 8
նուալէրօլու իլէ մուրազգամ Ս. Ղ. վէ Ենաղ-
մանէն քիթապխանէսինտէ սաթլը-
մագտա տըր:

Ֆիլ 4 ֆրանզ 20 սանթիմ:

ԿԵԱՆՔ

ՀԱՅ ՊԱՆԴԻՏՈՑ

ՅՈՐԻՆԵԱՑ

ՄԱՐՏԻՐՈՍ Կ. ԽԱՉԻՐԵԱՆ

Կը գտնուի Ս. Ղ. եւ Ենաղմանէն
գրատունը, Ենիճանի փողոց Չիլիկ-
իլիլէր ճատտէսի թիւ 8:
Գին 3 դանեկան:

ՅԱԿՈՒ ԷՖԷՆՏԻ ՆԱԶԼԵԱՆ

Այս վկայեալ փոստաբան իւր գր-
րանքնակը փոխադրած է Պազէզ գու-
րու Շէյխ Իսլամ իւան վերնայարկ,
թիւ 5:

Նազլըեան էֆէնտի Տանկերէն Լ. Վ.
Գաղղիերէն լեզուաց ալ քաջ հմուտ
թիւն ունենալով, տարակոյս չունիմք
թէ դատական խնդրոց համար առ
ինքն գիմոզ բոլոր անձինքը գոհ պի-
տի ընէ:

ՏՕԳԹՕՐ Կ. ԴԱՌՈՒՍՏԵԱՆ

Իւր բնակութիւնը Գատրիկայէն
Կօսղա ճատտէսի Հասան բաշա խանին
մօտ 17 թիւ տունը փոխադրած ըլլա-
լով առաւօտ, երեկոյ եւ գիշերները
հոն պիտի գտնուի, եւ ցորեկները
դարձեալ առաջուան պէս 5 էն մինչեւ
9 ժ Սէրէթի խանի իւր սենեակը:

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՑԱԶ

Յ. ԹՕԼԱՆԵԱՆ

ՄՈՒՏԻՐ ՎԷ ՄՈՒՀԱՐՐԻՐԻ ԿԱԶԷԹԱ

Յ. Մ. ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ

ՄԱՊԱՍԸ ՅԵՐՈՒԹԻՒՆ ՊԱՐՈՆԵԱՆ

Պանճէ Գաբու Սուլթան Համամ Կ. 10